



/// PARKSIDE®



AIR SANDER PDEXS 150 A1

(GB)

AIR SANDER

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

(SI)

EKSCENTRIČNI BRUSILNIK NA STISNjen ZRAK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

Prevod originalnega navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-EXZENTERSCHLEIFER

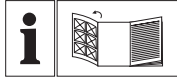
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

IAN 96905

(SI)





GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

SI

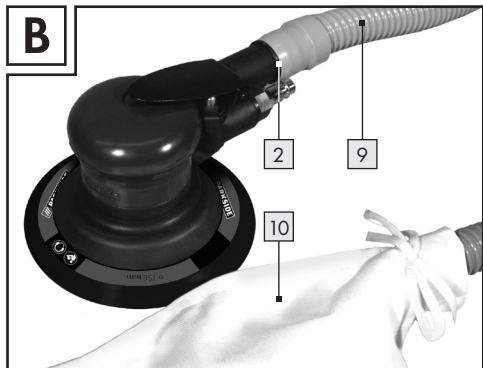
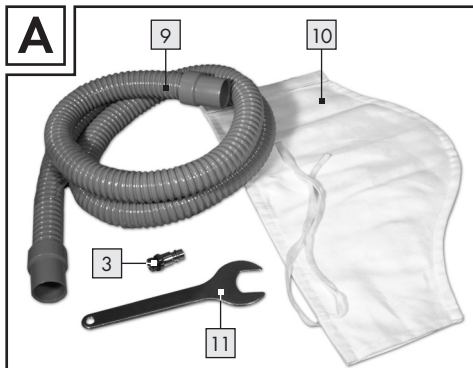
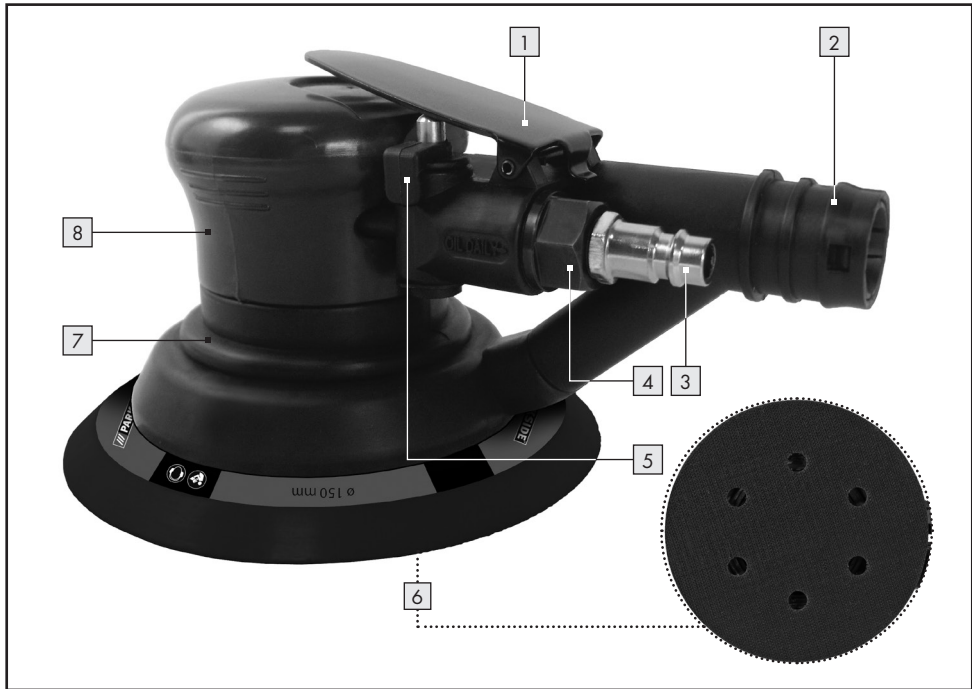
Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	15
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	27







Introduction

Intended use	Page 6
Features	Page 6
Technical Data	Page 6

Safety instructions

General safety rules	Page 8
Risks due to projected parts	Page 8
Hazards from entanglement	Page 8
Operating hazards	Page 8
Hazards due to repetitive motions	Page 9
Risks associated with accessories	Page 9
Hazards in the work environment	Page 9
Hazards due to dust and vapours	Page 10
Noise hazards	Page 10
Hazard due to vibration	Page 10
Additional safety instructions for pneumatic machinery	Page 11
Original accessories / tools	Page 11

Before Initial Use

Selecting the sanding disc	Page 11
Changing the sanding disc	Page 11
Establishing connections	Page 11
Dust / shavings extraction	Page 11
Adding oil	Page 12

Initial use

Connecting the compressed air source	Page 12
Switching on and off	Page 12

Working instructions

Sanding surfaces	Page 12
Replacing the backing plate	Page 12

Cleaning

Page 13

Information about warranty and service processing

Warranty terms	Page 13
Scope of warranty	Page 13
Processing of warranty claims	Page 13









Environmental instructions and disposal information

Page 14

Declaration of Conformity

Page 14

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:

 	Read instruction manual!		Observe caution and safety notes!
	Note		Keep children away from the device!
	For your own safety, wear suitable personal protective equipment.		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
	Remove abrasive dust with a brush.		

Air Sander PDEXS 150 A1

● Introduction



Congratulations! You have chosen a high-quality device from our company. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Initial operation of this tool must be performed by trained personnel.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

The compressed air orbital sander is suitable for sanding, polishing and preparing various surfaces. Keep these instructions in a safe place. When passing this product on to others please also include all documents. Any use not specified is prohibited and potentially dangerous. Damages resulting from noncompliance or misuse are not covered by the warranty and are not included in the manufacturer's liability. This device has been designed for household use and may not be used for commercial or industrial purposes.

● Features



Check that all the items are present and that the product is in perfect condition immediately after unpacking. Never use the product if it is defective.

- 1 Trigger / control lever
- 2 Connection for dust extraction
- 3 Male coupling ¼"
- 4 Compressed air connection (for male coupling ¼")
- 5 Speed control
- 6 Sanding plate with hook and loop fastener
- 7 Collar
- 8 Housing
- 9 Exhaust air hose
- 10 Dust bag
- 11 Open-ended spanner (22 mm) for replacing the sanding plate

● Technical Data

Max. working pressure:	7.5 bar
Working pressure:	5.8–6.8 bar
Sanding plate:	ø 150 mm
Speed:	10500 min ⁻¹
Operating stroke:	4.8 mm
Sound power level:	84 dB(A)

Sound pressure level: 95 dB(A)
 Uncertainty K: 2.5 dB
 Values determined in accordance with: EN ISO 15744
 Weight: 970 g



Wear ear protection!

Vibration emission value = 16.98 m/s^2
 uncertainty K = 1.34 m/s^2
 Values determined in accordance with EN ISO 28927-3, EN 12096

The noise levels given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN ISO 15744 and can be used to compare appliances. Different uses of the pressurised air tool give rise to different noise levels and in some cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the noise load if the compressed air tool is used regularly under those circumstances.

Note: For an accurate assessment of the noise loads experienced during a particular work period, you should also take into account the intervening periods of time when the appliance is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower noise load over the whole of the work period.



Safety instructions

⚠ WARNING! Please read all safety information and instructions. Failure to comply with the safety advice and instructions can result in severe injuries and/or damage to property.

For future reference keep all the safety advice and instructions in a safe place.

/// PARKSIDE

- **Check the appliance for damage before bringing it into use.** Do not use the appliance if you discover any defects.
-  **Keep children and other persons away from the appliance during use.** Distractions can cause you to lose control of the appliance.
- **Do not soak materials or areas that are to be worked on with liquids containing solvents.**
- **Avoid sanding of paints containing lead or other material detrimental to your health.**
- **Do not work on materials containing asbestos.** Asbestos is considered carcinogenic.
- **Avoid contact with the running sanding disc.**
- **Only use the appliance with the attached sanding disc.**
- **Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.**
- **Keep your workplace clean.** Material mixtures are particularly dangerous. Aluminium dust can burn or explode.
- **Secure the work-piece firmly.** Use clamps or a vice to firmly hold the work-piece. This results in a safer grip than with your hand.
- **Under no circumstances should you place your hands next to or in front of the appliance or on the area to be worked,** you could be seriously injured if the appliance slips.
- **Ensure that nobody is endangered by flying sparks.** Remove combustible materials from the immediate vicinity. Flying sparks are produced when metals are ground.
- **Introduce the appliance to the work-piece when it is switched on.** When the task is complete, lift the appliance from the work-piece and then switch it off.
- **Let the switched off appliance come to a complete standstill before putting it down.**
- **After every use check the speed and the noise level.**
- **Check speed regularly.**
- **ATTENTION!** Clean the appliance before maintenance from all dangerous substances

which (due to work processes) may have accumulated on the appliance. Avoid all skin contact with these substances.

Note: If your skin comes into contact with dangerous dusts, severe dermatitis may result. If dust is produced or dispersed during the maintenance work, it can be inhaled.



General safety rules

- The operator always has to assess the particular risks involved in the respective applications and has to carry out the connected safety measures.
- **Multiple hazards.** The safety instructions must be read and understood before rigging, operating, repairing, maintaining and exchanging accessories on the sander and before working near the machine. Failure to observe this may result in severe physical injuries.
- The sander or polisher should only be set up, adjusted or used by qualified and trained operators.
- **This sander or polisher must not be modified.** Modifications may reduce the effectiveness of safety measures and increase operator risks.
- **Do not allow these safety instructions to get lost - hand them to the operator.**
- **Never used damaged discs for the sander or polisher.**
- **The machines have to be regularly inspected to check that the machines are marked with the rated values and markings clearly given in this document.** If necessary the employer/operator has to contact the manufacturer to receive replacement labels.

● Risks due to projected parts

- If the work-piece, one of the accessories or the tool itself breaks, parts may be projected at great speed.

- **When operating the sander or the polisher, always wear impact resistant eye protection.** The level of required protection required should be assessed individually for each application.
- **When working overhead, a safety helmet must be worn.**
- In this case, the risk to other people must also be assessed.
- **It must be ensured that the work-piece is properly secured.**

● Hazards from entanglement

- **There is the danger of suffocation, scalping or suffering cuts, when loosely fitting clothing, jewellery, hair or gloves are not kept away from the machine and its accessories.**

● Operating hazards

- **When using the machine, the operator's hands may be at risk, for example from cutting, abrasion and heat.** Wear suitable gloves to protect hands.
- The operator and maintenance personnel must be physically capable of managing the size, weight and power of the machine.
- **Hold the machine correctly:** be prepared to counteract typical or sudden movements – keep both hands ready.
- **Be sure your body is well balanced and that you maintain a solid grip.**
- In the event of power failure release the start or stop control.
- Only use lubricants recommended by the manufacturer (pneumatic oil).
- To oil the appliance manually, remove the air hose and fill 1 to 2 drops of a suitable pneumatic engine oil into the hose pipe end of the machine.



■ **Wear suitable protective gloves.** Otherwise there is the danger of injuries due to cuts!



Wear protective glasses!

- **Wear suitable clothing!**
- Inspect the sanding disc before every use. Do not use if it is torn, broken or has been dropped.
- Avoid direct contact with the moving sanding disc to prevent crushing or pinching the hands or other body parts. Wear suitable gloves to protect the hands.
- Never use the machine without abrasives.
- There is a risk of electrostatic discharge when using the machine on plastic and other non-conductive materials.
- Dust and vapours created by grinding and sanding can create a potentially explosive atmosphere. Always use a dust extraction or suppression system suitable for the material being worked on.

● Hazards due to repetitive motions

- **When using the sander or polisher for work related tasks, the operator may experience uncomfortable sensations in hands, arms and the area of the neck and shoulder or in other parts of the body.**
- **The operator should maintain a comfortable position whilst using this sander or polisher, thereby ensuring a secure grip and avoiding awkward positions or positions making it difficult to maintain balance.** The operator should change his posture when working for longer, to help avoid discomfort and fatigue.
- **If the operator experiences symptoms such as persistently or repeatedly feeling unwell, discomfort, palpitations, pain, tingling, numbness, a burning sensation or stiffness, these warning signs should not be ignored.** The operator should report these to the employer and consult a qualified healthcare professional.

● Risks associated with accessories

- Unplug the sander or polisher before you change tools or accessories.
- Only use the size and types of accessories and consumables recommended by the manufacturer of the sander or polisher.
- Please avoid direct contact with the machine tool during and after use, as it could have heated up or have sharp edges.
- Only use tools and accessories for the sander and polisher that are designated for use by the manufacturer of the sander and polisher.
- Do not use cutting discs and machines for cutting.
- It must be checked that the maximum operating speed of the machine tool (flap discs, sanding belts, fleece discs) is higher than the nominal speed of the machine.
- Please make sure that you affix the self-adhesive abrasive sheets can be concentrically to the mounting plate.

● Hazards in the work environment

- **Slipping, tripping and falling are the main causes of injuries at the workplace.** Keep in mind that surfaces may have become slippery during machine use, and remember tripping hazards caused by the air- or hydraulic hose.
- **Proceed with caution in unfamiliar surroundings.** There may be hidden dangers due to electrical cables or other supply lines.
- **These machines for sanding and polishing are not suitable for use in explosive environments and are not insulated against contact with electrical power sources.**
- **Verify that there are no electrical lines, gas lines, etc.** that may result in a hazard in the event of them becoming damaged during machine use.

● Hazards due to dust and vapours

- **Dusts and vapours generated by the use of machines for sanding and polishing may result in damage to health (e.g. cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis); it is imperative to perform a risk assessment for these hazards and implement the respective regulatory mechanisms.**
- **The risk assessment should include dust generated by machine use and the dust already present in the area, which is possibly being blown around.**
- *The machine for sanding or the polisher must be operated and maintained as recommended in these instructions to minimise the creation of dust and vapour.*
- *Exhaust air must be discharged in such a way that the amount of dust being blown about in a dusty environment is minimised.*
- *If dust or vapours are generated, the principal task must be to control them in the area where they are released.*
- *All machine mounting parts or accessories intended to collect, extract or eliminate airborne dust or vapours should be used and maintained according to manufacturer instructions.*
- *Select, maintain and replace consumables/ machine tools as recommended in these instructions to prevent an unnecessary increase in the production of dust or vapours.*
- *Use respiratory protection equipment according to employer instructions or as required by environmental health regulations.*

● Noise hazards

- **With inadequate ear protection the impact of high noise levels may result in permanent hearing damage, hearing loss and other problems, e.g. tinnitus (ringing, whistling or buzzing in the ear).**
- *It is imperative to perform a risk assessment for these hazards and implement the suitable regulatory mechanisms.*

- *Suitable regulatory mechanisms to minimise the risk include measures such as using insulation to prevent pinging sounds on work-pieces.*
- *Use ear protection according to your employer's instructions or as required by labour- and health regulations.*
- **The sander or polishing machine must be operated and maintained as recommended in these instructions to prevent an unnecessary increase in the noise level.**
- *Select, maintain and replace consumables/ machine tools as recommended in these instructions to prevent an unnecessary increase in the noise level.*
- **Ensure that if the sander or the polisher is equipped with a silencer, this is always in place and functional when the machine is operated.**

● Hazard due to vibration

- **Exposure to vibration may cause damage to the nerves and disturb blood circulation in hands and arms.**
- *When working in cold environments wear warm clothes and keep hands warm and dry.*
- **If you notice your hands or your fingers become numb, tingle, or hurt or your skin on fingers or hands becomes white, stop working with the sander or polisher, notify your employer and consult a physician.**
- *The sander or polishing machine must be operated and maintained as recommended in these instructions to prevent an unnecessary increase in the vibration level.*
- *Hold the machine firmly, but not too tightly, maintaining the necessary hand reaction forces, as the vibration hazard typically increases when firming the grip.*

● Additional safety instructions for pneumatic machinery

- **Compressed air can result in serious injuries.**
- Always close the air supply, release pressure from the hose, and disconnect the machine from the compressed air supply, when the machine is not in use, before switching accessories or when performing repairs.
- **Never aim the air flow at yourself or others.**
- **Hoses flapping about can result in serious injuries.** Therefore, always inspect hoses and their fasteners for damage and a secure fit.
- If using universal swivel couplings (coupling discs) always use locking pins. Whip-check hose safety cables must be used for protection in the event the connection between the hose and the machine or in between hoses fails.
- **Ensure not to exceed the maximum pressure specified on the machine.**
- **Never carry pneumatic tools by the hose.**

● Original accessories / tools

- **Use only the accessories detailed in the operating instructions.** The use of inserted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.

● Before Initial Use

- Check that all of the unit's parts are in perfect condition.

● Selecting the sanding disc

Surface and stripping:

The quality of the surface und stripping performance are determined by the grit size of the sanding disc.

- Use the corresponding grinding discs with different grain sizes for processing different materials.

● Changing the sanding disc

The compressed air orbital sander is fitted with hook and loop fastening, allowing for quick and easy sanding disc changes.

- Lift the grinding disc at the side and pull it off the disc wheel [6].
- **Note:** Clean any dust or dirt off the disc wheel [6] before attaching a new sanding disc.
- Be sure the openings in the sanding disc match the openings on the disc wheel [6].

● Establishing connections

Note: Only use connection hoses with a minimum inside diameter of 9 mm.

- First wrap some Teflon tape (not included) around the external threads of the plug nipple [3].
- Now screw the plug nipple [3] into the compressed air connection of the orbital sander [4].
- Be sure to tighten this connection with pliers using moderate force
- Now push the compressed air hose onto the plug nipple [3], using moderate force, until the hose locks into place.

● Dust / shavings extraction

- Be sure to read and follow the „Safety Instructions“ section.

Using the internal vacuum extraction with dust collection device (see Fig. B):

- Slide the exhaust air hose [9] onto the connection of the dust extraction [2].
- Then slip the opening of the dust bag [10] over the loose end of the extraction hose [9] and fasten the dust bag [10].

Note: Empty the dust bag [10] in a timely fashion and regularly to ensure optimal dust

extraction. To do so, open the hook-and-loop fastener at the side of the dust bag **10**.

● Adding oil

To ensure a long service life for the compressed air orbital sander the unit must always be adequately filled with pneumatic oil.

You may ensure this in any of the following ways:

- Connect a service unit with an oiler to the compressor.
- Install a compressed air oiler in the air line or to the compressor.
- Manually add approx. 3-5 drops of pneumatic oil to the plug nipple **3** every 15 operating minutes.

● Initial use

● Connecting the compressed air source

Note: Only operate the compressed air orbital sander with cleaned, condensate-free compressed air. Never exceed the unit's maximum operating pressure of 7.5 bar.

Note: The compressed air source must be fitted with a (filter) / pressure reducer to allow the air pressure to be regulated.

● Switching on and off

Note: Always switch on the compressed air orbital sander before bringing it into contact with the work piece.

Switching on the compressed air orbital sander:

- Press the operating lever **1** all the way down (see Fig. C).
- Adjust the speed with the speed control **5**.

Switching off the compressed air orbital sander:

- Release the control lever **1**.
- Disconnect the unit from the compressed air source after finishing the work.

Note: First disconnect the hose from the compressed air source (compressor), only then disconnect the supply hose from the unit. This will ensure that the compressed air supply hose does not wave around or recoil in an uncontrolled manner.

● Working instructions

- Wait until the device has come to a standstill before you put it down.

● Sanding surfaces



- Switch on the compressed air orbital sander, place the entire sanding surface on the surface to be worked and move it across the work piece with moderate pressure (see Fig. D).

Note: The sanding output and pattern greatly dependent on the sanding disc selected and the pressure applied. Only grinding discs that are in perfect condition will provide good grinding performance.


- Be sure to apply pressure evenly to increase the life of the sanding discs.
- A sanding sheet previously used on metal must not be used on other materials.

● Replacing the backing plate

- **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!** Always disconnect the device from the compressed air source before you replace the backing plate **6**.
- Push the open-ended spanner **11** between the backing plate **6** and collar **7**.
- Release the backing plate **6** by turning the plate anticlockwise and holding the open-ended spanner **11** still against this movement.

- Screw on a new backing plate  clockwise until tight while holding the open-ended spanner  still against this movement.

● Cleaning

- **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!** Be absolutely certain to disconnect the device from the compressed air source before cleaning or maintaining it.
- Clean the air sander after you have finished using it.
- Store the air sander in dry enclosed rooms only.
- Use a dry cloth to clean the device. Under no circumstances should you use petrol, solvent or cleaners which attack plastic.
- Keep the ventilation openings clear at all times.
-  Remove abrasive dust with a brush.

● Information about warranty and service processing

Creative Marketing Consulting GmbH warranty

Dear customer, the warranty for this device is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

● Warranty terms

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this device show any fault in materials or manufacture within three years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you. Warranty services require the defective device and the proof of purchase (sales

receipt) to be presented within the three-year period along with a brief written description of the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will return the repaired device or replacement thereof. A repair or exchange of the device does not extend a new warranty period.

● Scope of warranty

The device has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. The warranty applies to faults in material or manufacture. This warranty does not apply to product parts subject to normal wear and tear and which can therefore be considered as wear items, or to damage to fragile parts, e.g. switches, storage batteries or glass parts.

This warranty becomes void if the device has been damaged or improperly used or maintained. All instructions provided in the operating instructions must be followed strictly to constitute proper use of the product. Applications and actions which the operating instructions warn of or advise against must be avoided without fail.

This product is intended for private, non-commercial use only. The warranty is void in the case of inappropriate and improper handling, use of force and of any intervention which was not carried out by our authorized service branch.

● Processing of warranty claims

Please follow the instructions below to ensure quick processing of your matter:

When inquiring about your product please have your receipt and product number (e.g. IAN) ready as your proof of purchase.

The item number can be found on the type plate, engraving, the cover page of your instructions (bottom left) or the decal at the back or bottom.

In the event of malfunctions or other defects please first contact the service department below by phone or e-mail.

A product recorded as defective, along with the proof of purchase (sales receipt) and a description of the defect and when it occurred, can then be returned free of charge to you to the service address provided.



Note:

Visit www.lidl-service.com to download this and many other manuals, product videos and software.

How to contact us:

GB

Name: C. M. C. GmbH
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0-808-189-0652
(standard German landline rates apply)

Registered office: Germany

IAN 96905

Please note the following address is not a service address.

Please first contact the above service address.

Address:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

● **Environmental instructions and disposal information**



Don't waste, recycle!



Equipment, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of the compressed air tool through your household waste, or throw into fire or water. If possible, non-operational devices should be recycled. Contact your local retailer for information.

● **Declaration of Conformity**

We,

C. M. C. GmbH

Documentation officer: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

declare on our sole responsibility the product

Air Sander

Serial number: 1718
Year of manufacture: 2014 / 32
IAN: 96905
Model: **PARKSIDE AIR SANDER PDEXS 150 A1**

meets the basic safety requirements of European Directives

Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)

and its amendments.

The conformity assessment is based on the following harmonised standards:

DIN EN ISO 11148-8:2011

St. Ingbert, 30.04.2014

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

Karl Peter Uhle
- Managing Director -

Uvod

Predvidena uporaba.....	Stran 16
Oprema.....	Stran 16
Tehnični podatki.....	Stran 16

Varnostni napotki

Splošna varnostna pravila.....	Stran 18
Nevarnosti zaradi izvrženih delov.....	Stran 18
Nevarnosti zaradi zapletanja.....	Stran 18
Nevarnosti pri delovanju.....	Stran 18
Nevarnosti zaradi ponavljajočih se gibov.....	Stran 19
Nevarnosti zaradi delov dodatne opreme.....	Stran 19
Nevarnosti na delovnem mestu.....	Stran 19
Nevarnosti zaradi prahu in hlapov.....	Stran 20
Nevarnosti zaradi hrupa.....	Stran 20
Nevarnosti zaradi tresljajev.....	Stran 20
Dodatna varnostna navodila za pnevmatske naprave.....	Stran 21
Originalni pribor / originalne dodatne naprave.....	Stran 21

Pred začetkom obratovanja

Izbira brusilnega lista.....	Stran 21
Menjava brusilnega lista.....	Stran 21
Priključitev.....	Stran 21
Odsesavanje prahu / ostružkov.....	Stran 21
Dodajanje olja.....	Stran 22

Začetek uporabe

Priključitev vira stisnjenega zraka.....	Stran 22
Vklop in izklop.....	Stran 22

Navodila za delo

Brušenje površin.....	Stran 22
Zamenjava brusilnega krožnika.....	Stran 22

Čiščenje in nega

Stran 23

Napotki za garancijo in postopek servisa

Garancijski pogoji.....	Stran 23
Obseg garancije.....	Stran 23
Potek v primeru uveljavljanja garancije.....	Stran 24

Okoljevarstveni napotki in navodila za odlaganje

Stran 24








ES izjava o skladnosti

Stran 24

Garancijski list

Stran 26

V tem navodilu za upravljanje / na napravi so uporabljeni naslednji piktogrami:

	Preberite navodilo za uporabo!		Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!
	Napotek		Otrokom ne dovolite zadrževanja v bližini naprave!
	Za vašo osebno varnost uporabljajte ustrezna sredstva za zaščito telesa.		Embalažo in napravo odstranite okolju prijazno!
	Prah od brušenja odstranite s čopičem.		

Ekscentrični brusilnik na stisnjen zrak PDEXS 150 A1● **Uvod**

Iskrene čestitke! Odločili ste se za kakovostno napravo našega podjetja. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.

V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Uporaba tega orodja je dovoljena le usposobljenim osebam.

NE SME PRITI V ROKE OTROK!● **Predvidena uporaba**

Ekscentrični brusilnik na stisnjen zrak je primeren za brušenje, poliranje in pripravljanje različnih površin. Ta navodila dobro shranite. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente. Vsaka uporaba, ki odstopa od predvidenega namena uporabe, je prepovedana in potencialno nevarna. Škode, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil ali napačne uporabe, garancija ne pokriva in ne spada v področje jamstva proizvajalca. Naprava je bila izdelana za domačo uporabo in ni dovoljena uporaba v poslovne ali industrijske namene.

● **Oprema**

Takoj po razpakiranju vedno preverite, ali je izdelek v neoporečnem stanju. Izdelka ne uporabljajte, če je pokvarjen.

- 1 Sprožilac / ročica za upravljanje
- 2 Priključek za sesanje prahu
- 3 Vtična spojka 1/4"
- 4 Priključek stisnjenega zraka (za vtično spojko 1/4")
- 5 Regulator hitrosti
- 6 Brusilna plošča s prijemalnim zapiralom
- 7 Manšeta
- 8 Ohišje
- 9 Cev za izpušni zrak
- 10 Vreča za prah
- 11 Viličasti ključ SW 22 za menjavanje brusilne plošče

● **Tehnični podatki**

Največji delovni tlak: 7,5 bara
 Delovni tlak: 5,8–6,8 barov
 Brusilni krožnik: ø 150 mm
 Število obratov: 10500 min⁻¹
 Delovni hod: 4,8 mm
 Raven hrupa: 84 dB(A)
 Raven zvočnega tlaka: 95 dB(A)
 Negotovost K: 2,5 dB

Izmerjena vrednost
določena v skladu z: EN ISO 15744
Teža: 970 g



Nosite zaščito sluha!

Vrednost emisije tresljajev = 16,98 m/s²
Negotovost K = 1,34 m/s²
Izmerjena vrednost določena v skladu z
EN ISO 28927-3, EN 12096

Nivo nihanja, ki je naveden v teh navodilih, je bil merjen skladno z merilnim postopkom, normiranim po EN ISO 15744, in se ga lahko uporablja za primerjavo naprav. Vrednosti zvočnih emisij se bodo spreminjale skladno z uporabo pnevmatskega orodja in lahko v nekaterih primerih ležijo nad vrednostjo, navedeno v teh navodilih. Kadar se pnevmatsko orodje redno uporablja na tak način, bi obremenitev z zvočnimi emisijami lahko podcenili.

Napotek: Za natančno oceno obremenitve z emisijami zvoka med določenim delovnim časom je treba upoštevati tudi čas, v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar pa dejansko ni v uporabi. To lahko obremenitev z emisijami zvoka, glede na celotni delovni čas, občutno zmanjša.




Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči hude poškodbe in / ali materialno škodo.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za uporabo v prihodnje.

- **Napravo pred prvim zagonom preverite glede morebitnih poškodb.** Če naprava kaže znake okvar, se je na noben način ne sme uporabljati.

-  **Otrok in drugih oseb med uporabo naprave ne pustite zraven.** Če niste pozorni, lahko izgubite nadzor nad napravo.
- **Materiale ali obdelovalne površine ne napojite s tekočinami, ki vsebujejo razredčila.**
- **Izogibajte se brušenju barv z vsebnostjo svinca ali drugih materialov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi.**
- **Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati.** Azbest velja za kancerogeno snov.
- **Izogibajte se stiku z delujočim brusilnim listom.**
- **Napravo uporabljajte samo z nameščenim brusilnim listom.**
- **Orodje mora biti ves čas čisto, suho in na njem ne sme biti olj ali masti za mazanje.**
- **Pazite, da je delovno območje vedno čisto.** Še posebno nevarne so mešanice materialov. Prah lahkih kovin lahko zagori ali eksplodira.
- **Obdelovanec zavarujte.** Z vpenjalno priravo ali primežem pritrjeni obdelovanec je fiksiran bolj varno kot z vašo roko.
- **Z rokami se nikoli ne opirajte pred ali za napravo in na površino, ki jo name ravate obdelovati,** ker v primeru zdrsa obstaja nevarnost poškodb.
- **Pazite na to, da letenje isker ne ogroža oseb.** Iz bližine odstranite vnetljive materiale. Pri brušenju kovin nastajajo iskre.
- **Obdelovancu se približajte z vklopljeno napravo.** Po končani obdelavi napravo dvignite stran od obdelovanca in jo nato izklopite.
- **Preden izklopljeno napravo odložite, počakajte, da se popolnoma zaustavi.ege.**
- **Po vsaki uporabi preverite število vrtljajev in nivo nihanja.**
- **Redno preverjajte število vrtljajev.**
- **POZOR!** Pred vzdrževanjem naprave jo očistite od nevarnih snovi, ki so se nalagale na napravi (zaradi delovnih procesov). Izogibajte se vsakemu stiku s kožo s temi snovmi.

Napotek: Če koža pride v stik z nevarnim prahom, to lahko privede do težkega dermatitisa. V primeru, da pri vzdrževalnik delih nastane prah in se vrtniči, ga lahko po nesreči vdihnete.



Splošna varnostna pravila

- Upravljalca mora na podlagi posamičnih vrst uporabe, vedno oceniti posebna tveganja ter sprejeti ustrezne varnostne ukrepe.
 - **Večkratne nevarnosti.** Potrebno je prebrati in razumeti varnostne napotke pred vgradnjo, uporabo, popravilom, vzdrževanjem in zamenjavo delov dodatne opreme brusilne naprave za brusilne liste ali za polirno napravo, kot tudi pred delom v bližini naprave. V drugačnem primeru lahko pride do težkih telesnih poškodb.
 - Brusilno napravo za brusilne liste ali polirno napravo lahko pripravijo, nastavijo ali uporabljajo le kvalificirani in šolani uporabniki.
 - **Brusilne naprave za brusilne liste ali polirno napravo ni dovoljeno spreminjati.** Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za uporabnika.
 - **Varnostnih napotkov ne smete izgubiti** - predajte jih upravljalcu naprave.
 - **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih brusilnih naprav za brusilne liste ali poliranje.**
 - **Stroji morajo biti pod rednim nadzorom inšpekcije zaradi preverbe, da je stroj označen z zahtevanimi, jasno berljivimi vrednostmi izražanimi in oznakami, ki so zapisane v tem dokumentu.** Delodajalec / uporabnik se mora obrniti na proizvajalca, v kolikor potrebuje nadomestne tablice.
- **Nevarnosti zaradi izvrženih delov**
 - Pri zlomu obdelovanca ali dela dodatne opreme ali celo dela orodja naprave same, se lahko deli z veliko hitrostjo izvržejo.

- **Pri delovanju brusilne naprave za brusilne liste ali polirne naprave, vedno nosite zaščito za oči, odporno proti udarcem.** Stopnjo potrebne zaščite je potrebno oceniti za vsako uporabo posebej.
- **Pri delih višje od glave, je potrebno nositi zaščitno čelado.**
- V tem primeru je potrebno oceniti tudi tveganja za druge osebe.
- **Potrebno je zagotoviti, da je obdelovanec varno pritrjen.**

● Nevarnosti zaradi zapletanja

- **Lahko pride do nevarnosti zadušitve, skalpiranja in/ali ureznin, če ohlapna oblačila, nakit, ogrlice, lasje ali rokavice ne držite stran od naprave in njenih delov dodatne opreme.**

● Nevarnosti pri delovanju

- **Pri uporabi naprave so roke uporabnika lahko izpostavljene nevarnosti zaradi zmečkanin, udarcev, ureznin, odrgnin in toplote.** Za zaščito rok nosite ustrezne rokavice.
- Uporabniki naprave in vzdrževalci morajo biti fizično v stanju rokovati s težo in zmogljivostmi naprave.
- **Pravilno držite napravo:** Bodite pripravljeni se odzvati na običajne in nenadne gibe - držite obe roki v pripravljenosti.
- **Pazite, da je vaše telo v ravnotežju in da stojite stabilno.**
- Upravljalna naprava za obratovanje ali zaustavitev se v primeru prekinitve oskrbe z električnim tokom zaustavi.
- Uporabljajte samo maziva, ki jih priporoča proizvajalec (pnevmatsko olje).
- Za ročno mazanje naprave ločite zračno cev in dodajte 1 do 2 kapljici ustreznega pnevmatskega motornega olja v konec cevi (vhod) orodja.



Nosite zaščitne rokavice. Sicer obstaja nevarnost ureznin!



Nosite zaščitna očala!

- **Nosite primerna oblačila!**
- Pred vsako uporabo preglejte brusilni krožnik. Ne uporabite ga, če je zvit, zlomljen ali je padel na tla.
- Izogibajte se stiku z vrtečim brusilnim krožnikom saj boste tako preprečili stisnjenje ali urezanje rok ali drugih delov telesa. Za zaščito rok nosite ustrezne rokavice.
- Naprave nikoli ne uporabite brez brusilnega sredstva.
- Obstaja tveganje elektrostatične razelektivitve, če napravo uporabljate na plastiki in drugih neprevodnih materialov.
- Potencialno eksplozivno izračje lahko nastane zaradi prahu in hlapov, ki nastanejo zaradi brušenja in smirkanja. Vedno je treba uporabljati materialu ustrezen sistem sesanja prahu ali sistem za zaviranje prašenja.

● Nevarnosti zaradi ponavljajočih se gibov

- **Pri uporabi brusilne naprave za brusilne liste ali polirne naprave za izvedbo dejavnosti vezanih na delo, lahko pri uporabniku pride do neprijetnih občutkov v rokah ali dlaneh, kot tudi na področju vratu, ramen ali drugih delih telesa.**
- **Pri uporabi brusilne naprave za brusilne liste ali polirne naprave za brusilne liste ali polirne naprave naj uporabnik zavzame udobno telesno držo, pazi na varno postavitvev in se izogiba neustreznim telesni drži ali takšni, pri kateri je težko držati ravnotežje.** Uporabnik naj med dlje časa trajajočim delom zamenja držo, kar lahko pomaga preprečiti neprijetnosti in utrujenost.
- **V kolikor uporabnik kaže znake kot so npr. daljše ali ponavljajoče se slabo počutje, tegobe, hitrejšje bitje srca, bolečine, mravljinčenje, gluhost, skelenje ali togost, teh opozorilnih znakov ne**

ignorirajte. Uporabnik naj le-to sporoči svojemu delodajalcu in se posvetuje z zdravnikom.

● Nevarnosti zaradi delov dodatne opreme

- Ločite brusilno napravo za brusilne liste ali polirno napravo pred zamenjavo orodja za napravo ali dele dodatne opreme pred oskrbo z električno energijo.
- Uporabljajte izključno dele dodatne opreme in potrošni material velikosti in tipov, ki jih priporoča proizvajalec naprave.
- Med uporabo in po njej se izogibajte neposrednemu stiku z orodjem naprave, saj se je le-to lahko segrelo ali pa ima ostre robove.
- Uporabljajte izključno orodja za brusilne naprave za brusilne liste ali polirne naprave, ki jih priporoča proizvajalec naprave.
- Ne uporabljajte brusilnih plošč ali naprav za odrezanje.
- Preverite, ali je največje število obratov orodja (plošče, brusilni trakovi, vlaknene plošče) večje kot je izmerjeno število obratov naprave.
- Pazite, da so samolepilne brusilne plošče nameščene koncentrično na pritrdilno ploščo.

● Nevarnosti na delovnem mestu

- **Najpogostejši vzroki za poškodbe na delovnem mestu so da spodrsnete, se spotaknete in padete.** Bodite pozorni na površine, ki z uporabo naprave lahko postanejo spolzke ter na nevarnosti zaradi spotikanja čez zračno ali hidravlično cev.
- **V neznani okolici bodite previdni.** Skrite nevarnosti lahko nastanejo zaradi električnega kabla ali druge dovodne napeljave.
- **Brusilna naprava za brusilne liste ali polirna naprava ni namenjena za uporabo v ozračju, kjer grozi nevarnost eksplozije in ni izolirana proti kontaktu z viri električnega toka.**
- **Prepričajte se, da na razpolago ni električnih vodov, napeljav plinskih cevi**

itd., ki v primeru poškodbe zaradi uporabe naprave lahko povzročijo nevarnost.

● Nevarnosti zaradi prahu in hlapov

- **Pri uporabi brusilne naprave za brusilne liste in polirne naprave nastali prah in hlapi, lahko povzročijo škodo za zdravje (npr. rak, prirojena napaka, astma in / ali dermatitis); nujno potrebna je izvedba ocene tveganja v zvezi s temi nevarnostmi in uresničevanje ustreznih regulacijskih mehanizmov.**
- **V oceni tveganja pri uporabi naprave bi moral biti upoštevan nastajajoči prah in pri tem možen vrtničeni prah.**
- Brusilno napravo za brusilne liste ali polirno napravo je potrebno upravljati in vzdrževati po priporočilih vsebovanih v teh navodilih, da bi zmanjšali izpust prahu in hlapov do najmanjše možne mere.
- Izpušni zrak je potrebno odvajati tako, da se vrtničenje prahu v prašni okolici zmanjša do najmanjše možne mere.
- V kolikor nastajajo prah ali hlapi je glavna naloga, le-te nadzorovati na mestu izločanja.
- Vse dele naprave za vgradnjo ali dodatne dele naprave, ki so namenjeni sprejemanju, sesanju ali izločanju letečega prahu ali hlapov, je potrebno uporabljati in vzdrževati skladno z navodili proizvajalca.
- Potrošni material / orodje naprave izberite, vzdržujte in nadomestite v skladu s priporočili v navodilih, da bi preprečili nepotrebno povišanje stopnje prahu ali nastajanja hlapov.
- Uporabljajte zaščitno opremo za dihanje (po potrebi po navodilih vašega delodajalca ali) kot zahtevajo delovni predpisi in predpisi za varovanje zdravja.

● Nevarnosti zaradi hrupa

- **Vpliv visoke stopnje hrupa lahko pri nezadostni zaščiti sluha povzroči trajne poškodbe sluha, izgubo sluha in**

druge težave, kot npr. tinitus (zvonjenje, žvižganje ali brenčanje v ušesih).

- Nujno potrebna je izvedba ocene tveganja v zvezi s temi nevarnostmi in uresničevanje ustreznih regulacijskih mehanizmov.
- K ustreznim regulacijskim mehanizmom za zmanjšanje tveganja spadajo ukrepi, kot je uporaba izolacijskih sredstev za preprečitev hrupa zvonjenja na obdelovancih.
- Uporabljajte zaščitno opremo za sluh (po potrebi po navodilih vašega delodajalca ali) kot zahtevajo delovni predpisi in predpisi za varovanje zdravja.
- **Brusilno napravo za brusilne liste ali polirno napravo je potrebno upravljati in vzdrževati po priporočilih vsebovanih v teh navodilih, da bi preprečili nepotrebno povišanje stopnje hrupa.**
- Potrošni material / orodje naprave izberite, vzdržujte in nadomestite v skladu s priporočili v navodilih, da bi preprečili nepotrebno povišanje stopnje hrupa.
- **V kolikor je brusilna naprava za brusilne liste ali polirna naprava opremljena z dušilcem zvoka se vedno prepričajte, da je le-ta na svojem mestu in pravilno deluje, ko naprava obratuje.**

● Nevarnosti zaradi tresljajev

- **Vpliv tresljajev lahko povzroči okvaro živcev in motnje cirkulacije krvi v dlaneh in rokah.**
- Pri delu v mrzli okolici nosite topla oblačila in ohranjajte roke tople in suhe.
- **Če ugotovite, da koža na vaših prstih ali dlaneh dreveni, srbi, boli ali se belo obarva, prenehajte z delom z napravo, obvestite vašega delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.**
- Brusilno napravo za brusilne liste ali polirno napravo je potrebno upravljati in vzdrževati po priporočilih vsebovanih v teh navodilih, da bi preprečili nepotrebno povečanje tresljajev.
- Napravo držite ne premočno, vendar čvrsto z upoštevanjem potrebne moči dlani, saj se s

tveganjem tresljajev praviloma poveča moč oprijema.

● Dodatna varnostna navodila za pnevmatske naprave

- **Stisnjeni zrak lahko povzroči resne poškodbe.**
- Če naprava ni v uporabi, pri zamenjavi delov dodatne opreme ali pri izvedbi popravil, vedno zaprite dovod zraka, zračna cev naj bo brez pritiska in napravo ločite od dovoda stisnjenega zraka.
- **Zračnega toka nikoli ne usmerite proti sebi ali proti drugim osebam.**
- **Vihteče cevi lahko povzročijo resne poškodbe.** Zato vedno preverite, ali so cevi in pritrdilna sredstva nepoškodovana ter se niso razrahljala.
- V kolikor uporabite univerzalne vrtljive sklopke (zobate sklopke), morate vstaviti zatike, uporabite tudi varovalo cevi whipcheck, da zagotovite zaščito v primeru zatajitve spoja cevi z napravo ali spoja med cevmi.
- **Poskrbite, da najvišji tlak, ki je naveden na napravi, ni presežen.**
- **Naprav, ki delujejo na zrak, pri nošenju nikoli ne nosite za cev.**

● Originalni pribor / originalne dodatne naprave

- **Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je navedena v navodilu za uporabo.** Uporaba drugih orodij ali opreme, kot je navedeno v navodilu za uporabo, lahko za vas predstavlja nevarnost poškodb.

● Pred začetkom obratovanja

- Preverite neoporečnost vseh delov naprave.

● Izbira brusilnega lista

Površina in odstranjevanje:

Zmogljivost odstranjevanja in dosežena površina sta odvisni od zrnatosti brusilnega lista.

- Upoštevajte, da morate za obdelovanje različnih materialov uporabljati ustrezne brusilne liste z različno zrnatostjo.

● Menjava brusilnega lista

Ekscentrični brusilnik na stisnjen zrak razpolaga s sprejemalnim zapiralom, ki omogoča hitro menjavanje brusilnih listov.

- Brusilni list ob strani dvignite in ga potegnite z brusilnega krožnika [6].

Napotek: Očistite prah in umazanijo z brusilnega krožnika [6] preden pritrdite nov brusilni list.

- Pazite na to, da se odprtine brusilnega lista ujemajo z vrtnami v brusilnem krožniku [6].

● Priključitev

Hinweis: Uporabljajte samo priključne cevi z notranjim premerom najmanj 9 mm.

- Najprej ovijte nekaj teflonskega traku (ni priložen) okoli zunanjega navoja zatičnega nastavka [3].
- Sedaj privijte zatični nastavek [3] v pnevmatski priključek ekscentričnega brusilnika [4].
- Privijte ta spoj z veliko moči, obvezno s pomočjo klešč.
- Sedaj tlačno gibko cev z malce pritiskanja potisnite na vtično spojko [3], tako da se gibka cev zaskoči.

● Odsesavanje prahu / ostružkov

- Prosimo, upoštevajte poglavje "Varnostna opozorila".

Lastno odsesavanje s pripravo za prestrezanje prahu (glejte sl. B):

- Potisnite gibko cev za izpušni zrak [9] popolnoma na priključek za odsesavanje prahu [2].

- Odprtino vreče za prah [10] poveznite na prosti konec gibe cevi za izpušni zrak [9] in vreče za prah privežite [10].

Napotek: Vrečo za prah [10] pravočasno in redno praznite, da zagotovite optimalno odse-savanje prahu. Tu odprite stransko sprijemalno zapiralo na vreči za prah [10].

● Dodajanje olja

Da bo ekscentrični brusilnik na stisnjen zrak dolgo ostal uporaben, mora biti v napravi na voljo dovolj pnevmatskega olja.

Na razpolago imate naslednje možnosti:

- Priključite vzdrževalno enoto oljno mazalko na kompresor.
- Vgradite oljno mazalko na stisnjen zrak v vodniku za stisnjen zrak ali na napravi za stisnjen zrak.
- Vsake 15 minut delovanja dodajte pribl. 3–5 kapljic pnevmatskega olja ročno v zatični nastavek [3].

● Začetek uporabe

● Priklučitev vira stisnjenega zraka

Napotek: Ekscentrični brusilnik na stisnjen zrak se sme uporabljati izključno z očiščenim komprimiranim zrakom brez kondenzata. Največji delovni tlak 7,5 barov na napravi ne sme biti prekoračeni.

Napotek: Da bi zračni tlak lahko regulirali, mora biti vir komprimiranega zraka opremljen s (filtrskim) reducirnim ventilom.

● Vklon in izklon

Napotek: Ekscentrični brusilnik na stisnjen zrak pred stikom z materialom vedno najprej vklopite in šele nato napravo približajte obdelovancu.

Vklon pnevmatskega ekscentričnega brusilnika:

- Upravljalno ročico [1] popolnoma potisnite navzdol (glej sliko C).
- Hitrost nastavite s pomočjo regulatorja hitrosti [5].

Izklop pnevmatskega ekscentričnega brusilnika:

- Spustite upravljalno ročico [1].
- Po zaključku dela napravo ločite od vira stisnjenega zraka.

Napotek: Najprej z vira stisnjenega zraka (kompresorja) ločite cev in šele nato odstranite dovodno gibko cev z naprave. Tako preprečite nekontrolirano vrtnčenje oz. povratni udarec dovodne gibe cevi.

● Navodila za delo

- Počakajte, da se naprava ustavi, preden jo odložite.

● Brušenje površin

- Ekscentrični brusilnik na stisnjen zrak vklopite, ga s celotno brusilno površino postavite na podlago, ki jo želite obdelovati, in ga z zmernim pritiskom premikajte po površini obdelovanca (glejte sliko D).

Napotek: Zmogljivost odstranjevanja in izgled brušenja sta bistveno odvisna od izbire brusilnega lista in pritisnega tlaka. Samo z brezhibnimi brusilnimi listi lahko dosežemo dobre rezultate brušenja.

- Pazite na to, da je pritisni tlak enakomeren, saj tako podaljšate življenjsko dobo brušilnih listov.
- Brusilnega lista, s katerim ste obdelovali kovino, ne uporabljajte več za druge materiale.


● Zamenjava brusilnega krožnika

- **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!** Napravo ločite od dovoda komprimiranega zraka, preden menjavate brusilno ploščo [6].

Navodila za delo / Čiščenje in nega / Napotki za garancijo in postopek servisa

- Potisnite viličasti ključ [11] med brusilni krožnik [6] in manšeto [7].
- Sprostite brusilni krožnik [6] tako da ga vrtite v smeri proti urinemu kazalcu in ga z viličastim ključem [11] držite v nasprotni smeri.
- Trdno privijte nov brusilni krožnik [6] v smeri urinega kazalca in z viličastim ključem [11] držite v nasprotni smeri.

● Čiščenje in nega

- **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!** Napravo obvezno ločite od oskrbe s stisnjnim zrakom, preden jo začnete čistiti in/ali vzdrževati.
 - Po zaključku dela očistite ekscentrični brusilnik na stisnjen zrak.
 - Ekscentrični brusilnik na stisnjen zrak hranite samo v suhem prostoru.
 - Za čiščenje naprave uporabljajte suho krpo in nikakor ne bencina, topil ali čistil, ki poškodujejo plastiko.
 - Skrbite za to, da so odprtine za zračenje vedno proste.
 -  Prah od brušenja odstranite s čopičem.

● Napotki za garancijo in postopek servisa

Garancija podjetja Creative Marketing Consulting GmbH

Spoštovana stranka, za to napravo prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa. V primeru pomanjkljivosti tega izdelka, lahko do prodajalca izdelka uveljavljate svoje zakonsko določene pravice. Teh zakonskih pravic pa naša garancija, navedena spodaj, ne omejuje.

● Garancijski pogoji

Garancijski rok začne veljati od datuma nakupa. Prosimo, da originalni blagajniški račun skrbno

shranite. Ta dokument potrebujete kot dokazilo o nakupu.

Če se v roku treh let od datuma nakupa izdelka pojavi napaka pri materialu ali izdelavi, bomo vaš izdelek – po svoji lastni izbiri – brezplačno popravili ali ga zamenjali. Pogoj za uveljavljanje te garancijske storitve je, da nam pred potekom teh treh let predložite okvarjeno napravo in blagajniški račun (blagajniški izpisek) ter nam pisno na kratko opišete, katere pomanjkljivosti naprava ima in kdaj so se pojavile.

Če naša garancija vašo okvaro pokriva, boste od nas prejeli popravljen ali nov izdelek. S popravilom ali zamenjavo izdelka pa ne začne teči novo garancijsko obdobje.

● Obseg garancije

Naprava je bila izdelana skrbno, v skladu s strogi pravili o kakovosti in pred dobavo natančno preverjena.

Garancijska storitev velja za napake pri materialu ali izdelavi. Ta garancija ne zajema delov izdelka, ki so izpostavljeni normalni obrabi in ki se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal, baterij ali delov, ki so izdelani iz stekla.

Garancija preneha veljati, če je bil izdelek poškodovan ali ni bil strokovno uporabljen ali vzdrževan. Za ustrezno uporabo izdelka je potrebno natančno upoštevati vse napotke v navodilih za uporabo.

Obvezno se je potrebno izogibati namenom uporabe in načinom ravnanja, od katerih navodila za uporabo odsvetujejo ali pred katerimi svarijo.

Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščenca servisna poslovalnica, garancija preneha veljati.

● Potek v primeru uveljavljanja garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (npr. IAN) kot dokazilo o nakupu.

Številko artikla poiščite na tipski tablici, na gravuri, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani.

Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.

Izdelek, za katerega se ugotovi, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.



Napotek:

S strani www.lidl-service.com si lahko prenesete ta in mnoge druge priročnike, videoposnetke izdelkov in programsko opremo.

Dosegljivi smo tako:

SI

Ime: C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Servis in informacije
Media-Impeks d.o.o
Spletna stran: www.cmc-creative.de
E-pošta: service.si@cmc-creative.de
Telefon: 00386 2 796 3511
(normalna tarifa nem. tel. omrežja)
Sedež: Nemčija

IAN 96905

Upoštevajte, da spodnji naslov ni naslov servisa. Najprej se obrnite na zgoraj navedeno servisno službo.

Naslov:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Nemčija

● Okoljevarstveni napotki in navodila za odlaganje



Recikliranje surovin namesto odlaganja smeti!



Napravo, dodatno opremo in embalažo oddajte na okolju prijazno mesto za recikliranje.

Pnevmatskega orodja ne odvrzite med gospodinj-ske odpadke, v ogenj ali v vodo. V kolikor mogoče, je potrebno nedelujoče naprave reciklirati. Vprašajte vašega lokalnega prodajalca za pomoč.

● ES izjava o skladnosti CE

Mi,

C. M. C. GmbH

Odgovorni za dokumentacijo: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

z izključno odgovornostjo izjavljamo, da izdelek

Ekscentrični brusilnik na stisnjen zrak

Serijska številka: 1718

Leto izdelave: 2014/32

IAN: 96905

Model: **PARKSIDE EKSCENTRIČNI BRUSILNIK NA STISNjen ZRAK PDEXS 150 A1**

zadovoljuje bistvene varnostne zahteve, ki so določene v evropskih direktivah

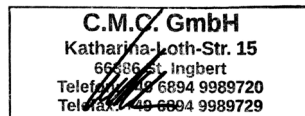
Direktiva o strojih
(2006/42/ES)

in njihovih spremembah.

Za ocenitev konformnosti so bile uporabljene naslednje harmonizirane norme:

DIN EN ISO 11148-8:2011

St. Ingbert, 30.04.2014



Karl Peter Uhle
- Direktor -

Garancijski list

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

SI

☎ 00386 (0) 80 28 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo C.M.C GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva izročitve blaga. Dan izročitve blaga je enak dnevu prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Einleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung..... Seite 28
 Ausstattung Seite 28
 Technische Daten Seite 28

Sicherheitshinweise

..... Seite 29
 Allgemeine Sicherheitsregeln Seite 30
 Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile..... Seite 30
 Gefährdungen durch Verfangen..... Seite 30
 Gefährdungen im Betrieb..... Seite 31
 Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen Seite 31
 Gefährdungen durch Zubehörteile Seite 32
 Gefährdungen am Arbeitsplatz Seite 32
 Gefährdungen durch Staub und Dämpfe..... Seite 32
 Gefährdungen durch Lärm Seite 33
 Gefährdungen durch Schwingungen..... Seite 33
 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen..... Seite 33
 Originalzubehör / -zusatzgeräte Seite 34

Vor der Inbetriebnahme

Schleifblatt wählen..... Seite 34
 Schleifblatt wechseln..... Seite 34
 Anschlüsse vornehmen..... Seite 34
 Staub-/ Späneabsaugung..... Seite 34
 Öl nachfüllen..... Seite 35

Inbetriebnahme

Druckluftquelle anschließen..... Seite 35
 Ein- und ausschalten..... Seite 35

Arbeitshinweise

Flächen schleifen..... Seite 35
 Schleifteller wechseln..... Seite 35

Reinigung und Pflege

..... Seite 36

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantiebedingungen Seite 36
 Garantiumfang..... Seite 36
 Abwicklung im Garantiefall..... Seite 36








Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

..... Seite 37

EG-Konformitätserklärung

..... Seite 37

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Hinweis		Kinder vom Gerät fernhalten!
	Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel.		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Verwenden Sie einen Pinsel, um anhaftenden Schleifstaub zu entfernen.		

**Druckluft-Exzentrerschleifer
PDEXS 150 A1**

● **Einleitung**



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Gerät aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Werkzeuges darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

**NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN
KOMMEN LASSEN!**

● **Bestimmungsgemäße
Verwendung**

Der Druckluft-Exzentrerschleifer eignet sich zum Schleifen, Polieren und zur Vorbereitung von verschiedenen Oberflächen. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen

nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

● **Ausstattung**



Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den einwandfreien Zustand des Produktes. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn dieses defekt ist.

- 1 Auslöser / Bedienehebel
- 2 Anschluss für Staubabsaugung
- 3 Stecknippel 1/4"
- 4 Druckluftanschluss (für Stecknippel 1/4")
- 5 Geschwindigkeitsregler
- 6 Schleifteller mit Klettverschluss
- 7 Manschette
- 8 Gehäuse
- 9 Abluftschlauch
- 10 Staubsack
- 11 Maulschlüssel (22 mm) zum Wechseln des Schleiftellers

● **Technische Daten**

Max. Arbeitsdruck: 7,5 bar
Arbeitsdruck: 5,8–6,8 bar
Schleifteller: ø 150 mm

Drehzahl:	10500 min ⁻¹
Arbeitshub:	4,8 mm
Schallleistungspegel:	84 dB(A)
Schalldruckpegel:	95 dB(A)
Unsicherheit K:	2,5 dB
Messwert ermittelt entsprechend:	EN ISO 15744
Gewicht:	970 g



Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert = 16,98 m/s²
 Unsicherheit K = 1,34 m/s²
 Messwert ermittelt entsprechend; EN ISO 28927-3,
 EN 12096

Die in diesen Anweisungen angegebenen Lärmemissionswerte sind entsprechend einem in EN ISO 15744 genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Lärmemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Lärmemissionsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Lärmemissionsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Lärmemissionsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.




Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

/// PARKSIDE

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen.** Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
-  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Geräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- **Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.**
- **Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.**
- **Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.** Asbest gilt als krebs-erregend.
- **Vermeiden Sie den Kontakt mit dem laufenden Schleifblatt.**
- **Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.**
- **Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.**
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.**
- **Achten Sie darauf, dass keine Personen durch Funkenflug gefährdet werden.** Entfernen Sie brennbare Materialien aus der Nähe. Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug.
- **Führen Sie das Gerät eingeschaltet gegen das Werkstück.** Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es dann aus.

- **Lassen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.**
- **Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Drehzahl und den Schwingungspegel.**
- **Prüfen Sie regelmäßig die Drehzahl.**
- **ACHTUNG!** Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen.
Hinweis: Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen. Falls während der Wartungsarbeiten Staub erzeugt oder aufgewirbelt wird, kann dieser eingeatmet werden.
- **Benutzen Sie niemals beschädigte Schleifmaschinen für Schleifblätter oder Polierer.**
- **Die Maschinen müssen regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass die Maschine mit den in diesem Dokument geforderten deutlich lesbaren Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist.** Der Arbeitgeber / Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.



Allgemeine Sicherheitsregeln

- Die Bedienungsperson muss immer aufgrund der einzelnen Verwendungsarten gegebene spezielle Risiken bewerten und entsprechende Vorsichtsmaßnahmen treffen.
- **Mehrfache Gefährdungen.** Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an der Schleifmaschine für Schleifblätter oder am Polierer sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- **Diese Schleifmaschine für Schleifblätter oder dieser Polierer darf nicht verändert werden.** Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- **Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen** – Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- **Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile**
 - Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
 - **Beim Betrieb der Schleifmaschine für Schleifblätter oder des Polierers ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen.** Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
 - **Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen.**
 - In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.
 - **Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.**
- **Gefährdungen durch Verfangen**
 - **Es kann Erstickungs-, Skalpierungs- und / oder Schnittverletzungsgefahr bestehen, wenn locker sitzende Kleidung, Schmuck, Halsschmuck, Haare oder Handschuhe nicht von der Maschine und deren Zubehörteilen ferngehalten werden.**

● Gefährdungen im Betrieb

■ Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein.


Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.

- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.

- **Halten Sie die Maschine richtig:** Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.

- **Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.**

- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel (Pneumatik-Öl).
- Um das Gerät manuell zu ölen, lösen Sie den Luftschlauch und geben 1 bis 2 Tropfen geeignetes pneumatisches Motoröl, in das Schlauchende (Eingang) des Werkzeugs.

-  **Tragen Sie Schutzhandschuhe.** Andernfalls besteht die Gefahr von Schneidverletzungen!

-  **Tragen Sie eine Schutzbrille!**

■ Tragen Sie geeignete Kleidung!

- Vor jeder Nutzung den Schleifteller prüfen. Nicht verwenden, wenn diese gerissen, gebrochen oder heruntergefallen sind.
- Direkten Kontakt mit dem beweglichen Schleifteller vermeiden, um das Quetschen oder Schneiden der Hände oder anderer Körperteile zu vermeiden. Es sind passende Handschuhe als Handschutz zu tragen.
- Niemals die Maschine ohne Schleifmittel verwenden.

- Es besteht ein Risiko einer elektrostatischen Entladung, wenn die Maschine auf Plastik und anderen nicht-leitenden Materialien verwendet wird.
- Eine potentiell explosive Atmosphäre kann durch Staub und Dämpfe, verursacht durch das Schleifen und Schmirgeln, entstehen. Eine zu dem bearbeiteten Material passende Staubabsaug- oder unterdrückungssystem ist immer zu verwenden.

● Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- **Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.**

- **Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden.**

Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.

- **Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden.** Die Bedienungsperson sollte dies dem Arbeitgeber mitteilen und einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

● Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Schleifmaschine für Schleifblätter oder den Polierer vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Schleifmaschine für Schleifblätter oder des Polierers empfohlenen Größen und Typen.
- Vermeiden Sie während und nach der Verwendung direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug, denn dieses kann sich erwärmt haben oder scharfkantig sein.
- Verwenden Sie ausschließlich Maschinenwerkzeuge für Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierer, die vom Hersteller der Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierer vorgesehen sind.
- Verwenden Sie keine Trennschleifscheiben und Maschinen zum Abschneiden.
- Prüfen Sie, ob die maximale Betriebsdrehzahl des Maschinenwerkzeuges (Flatterscheiben, Schleifbänder, Fiberscheiben usw.) höher ist als die Bemessungsdrehzahl der Maschine.
- Achten Sie darauf, selbsthaftende Schleifscheiben konzentrisch auf der Befestigungsplatte anzubringen.

● Gefährdungen am Arbeitsplatz

- **Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz.** Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- **Gehen Sie in unbekanntem Umgebungen mit Vorsicht vor.** Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- **Diese Schleifmaschinen für Schleifblätter oder Polierer sind nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.**

- **Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind,** die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

● Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- **Die beim Einsatz von Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierern entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und / oder Dermatitis) verursachen;** es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- **In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.**
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien / Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfentwicklung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie

nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

● Gefährdungen durch Lärm

- **Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen.**
- *Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.*
- *Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.*
- *Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.*
- **Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.**
- *Die Verbrauchsmaterialien / Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.*
- **Stellen Sie, falls die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.**

● Gefährdungen durch Schwingungen

- **Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.**
 - *Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.*
 - **Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Schleifmaschine für Schleifblätter oder dem Polierer ein, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.**
 - *Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.*
 - *Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.*
- ## ● Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen
- **Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.**
 - *Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zubehörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.*
 - **Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.**

■ Umerschlagende Schläuche können ernsthaftige Verletzungen verursachen.

Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.

- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden; Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

● Originalzubehör / -zusatzgeräte

■ Benutzen Sie nur Zubehör, das in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.

Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Vor der Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie den einwandfreien Zustand aller Teile des Gerätes.

● Schleifblatt wählen

Oberfläche und Abtrag:

Oberflächengüte und Abtragsleistung werden von der Kornstärke des Schleifblattes bestimmt.

- Setzen Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung ein.

● Schleifblatt wechseln

Der Druckluft-Exzentrerschleifer verfügt über eine Klett-Haftung, die ein schnelles und einfaches Wechseln der Schleifblätter ermöglicht.

- Heben Sie das Schleifblatt seitlich an und ziehen es vom Schleifteller **6** ab.
Hinweis: Säubern Sie den Schleifteller **6** vor dem Befestigen eines neuen Schleifblattes von Staub und Schmutz.
- Achten Sie darauf, dass die Löcher des Schleifblattes mit den Bohrungen des Schleiftellers **6** übereinstimmen.

● Anschlüsse vornehmen

Hinweis: Verwenden Sie nur Anschlusschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm.

- Wickeln Sie zuerst etwas Teflonband (nicht im Lieferumfang enthalten) um die äußeren Gewinde des Stecknippels **3**.
- Schrauben Sie nun den Stecknippel **3** in den Druckluftanschluss des Exzentrerschleifers **4**.
- Ziehen Sie diese Verbindung mit mäßiger Kraft unbedingt mit Hilfe einer Zange fest.
- Drücken Sie nun den Druckluftschlauch mit ein wenig Kräfteinsatz auf den Stecknippel **3**, bis der Schlauch einrastet.

● Staub- / Späneabsaugung

- Lesen und beachten Sie bitte das Kapitel „Sicherheitshinweise“.

Eigenabsaugung mit Staubfangeinrichtung (siehe Abb. B):

- Schieben Sie den Abluftschlauch **9** auf den Anschluss der Staubabsaugung **2**.
- Stülpen Sie dann die Öffnung des Staubsacks **10** über das lose Ende des Abluftschlauchs **9** und binden Sie den Staubsack **10** fest.

Hinweis: Leeren Sie den Staubsack **10** rechtzeitig und in regelmäßigen Abständen, um eine optimale Staubabsaugung zu gewährleisten. Öffnen Sie hierzu den seitlichen Klettverschluss des Staubsackes **10**.

● Öl nachfüllen

Damit der Druckluft-Exzentrerschleifer lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung:

- Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öler am Kompressor an.
- Installieren Sie einen Druckluftöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3–5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Stecknippel **3**.

● Inbetriebnahme

● Druckluftquelle anschließen

Hinweis: Der Druckluft-Exzentrerschleifer darf nur mit gereinigter und kondensatfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 7,5 bar am Gerät darf nicht überschritten werden.

Hinweis: Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.

● Ein- und ausschalten

Hinweis: Schalten Sie den Druckluft-Exzentrerschleifer immer vor dem Kontakt mit dem zu bearbeitenden Material ein und führen Sie ihn erst dann auf das Werkstück.

Druckluft-Exzentrerschleifer einschalten:

- Drücken Sie den Bedienhebel **1** ganz hinunter (siehe Abb. C).
- Stellen Sie die Geschwindigkeit über den Geschwindigkeitsregler **5** ein.

Druckluft-Exzentrerschleifer ausschalten:

- Lassen Sie den Bedienhebel **1** los.
- Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

Hinweis: Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle (Kompressor) und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.

● Arbeitshinweise

- Warten Sie, bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

● Flächen schleifen

- Schalten Sie den Druckluft-Exzentrerschleifer ein, setzen Sie ihn mit der ganzen Schleiffläche auf den zu bearbeitenden Untergrund und bewegen Sie ihn mitmäßigem Druck über das Werkstück (siehe Abb. D).

Hinweis: Die Abtragsleistung und das Schleifbild werden im Wesentlichen durch die Wahl des Schleifblattes und den Anpressdruck bestimmt. Nur einwandfreie Schleifblätter bringen gute Schleifleistung.

- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.
- Benutzen Sie ein Schleifblatt, mit dem Metall bearbeitet wurde, nicht mehr für andere Materialien.

● Schleifteller wechseln


▲ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Trennen Sie das Gerät von der Druckluftversorgung, bevor Sie den Schleifteller **6** wechseln.
- Schieben Sie den Maulschlüssel **11** zwischen Schleifteller **6** und Manschette **7**.
- Lösen Sie den Schleifteller **6**, indem Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Maulschlüssel **11** gegenhalten.
- Schrauben Sie einen neuen Schleifteller **6** im Uhrzeigersinn fest und halten Sie mit dem Maulschlüssel **11** dagegen.

● Reinigung und Pflege

■ **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen und / oder warten.

- Reinigen Sie den Druckluft-Exzentrerschleifer nach Abschluss der Arbeit.
- Bewahren Sie den Druckluft-Exzentrerschleifer nur in trockenen Räumen auf.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes ein trockenes Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Halten Sie Lüftungsöffnungen immer frei.
-  Verwenden Sie einen Pinsel, um anhaftenden Schleifstaub zu entfernen.

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der Creative Marketing Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrie-

ben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Hinweis:

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

So erreichen Sie uns:

DE, AT

Name: C. M. C. GmbH
Internetadresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894 9989751
(Normal-Tarif dt. Festnetz)
Sitz: Deutschland

IAN 96905

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Deutschland

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie das Druckluftwerkzeug nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionstüchtige Geräte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.

● EG-Konformitätserklärung $\text{C} \text{ } \text{C}$

Wir, die

C. M. C. GmbH

Dokumentenverantwortlicher: Markus Zimmer
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Druckluft-Exzentrerschleifer

Seriennummer: 1718
Herstellungsjahr: 2014 / 32
IAN: 96905
Modell: **PARKSIDE DRUCKLUFT-EXZENTER-SCHLEIFER PDEXS 150 A1**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in der Europäischen Richtlinie

Maschinenrichtlinie

(2006 / 42 / EC)

und deren Änderungen festgelegt sind.

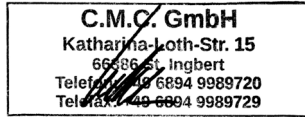
Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

DIN EN ISO 11148-8:2011



EG-Konformitätserklärung

St. Ingbert, 30.04.2014



Karl Peter Uhle
- Geschäftsführer -





C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

Last Information Update - Stanje informacij
Stand der Informationen: 04/2014
Ident.-No.: PDEXS150A1042014-SI

IAN 96905

